

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **67 (1949)**

Heft 193

PDF erstellt am: **10.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regler: Publicitas A.G. — Inserionsstarif: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 80 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.80.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce, Registro di commercio.  
A. Senking, Aktiengesellschaft, Zürich.  
Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 130008—130030.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Prohibitions d'exportation; dédouanement des marchandises importées; exonération de la perception des droits d'importation pour certains envois de matériels d'équipement.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 8000, datiert den 30. Juli 1929, im zweiten Rang, haftend auf Kataster-Nrn. 2489, 2939, 2491, 2492 I, 2493, 2494 I, 2495, 2496, 2497, 1959, 1960, 1963, 1889 und v. 1034 der Gemeinde Hefenhofen, eingetragen im Pfandprotokoll Uttwil, Band 26, Seite 151, Nr. 54, ursprünglicher Schuldner Paul Straub, geb. 1894, Landwirt, von Hefenhofen, in Hatswil, ursprünglicher Gläubiger Albert Wehrli, «Zum Bahnhof», Amriswil, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief innert Jahresfrist seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und thurgauischen Amtsblatt dem Gerichtspräsidenten Arbon, in Romanshorn einzureichen, ansonst dieser Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (W 424<sup>a</sup>)

Romanshorn, den 13. August 1949.

Gerichtspräsident Arbon: R. Müller.

##### Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 143, 149 und 155 vom 22. und 29. Juni und 6. Juli 1948 und im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 49 vom 26. Juni 1948 als vermisst publizierte Eigentümerschuldbrief vom 10. Juli 1926, Biel-Grundbuchbelege Serie I, Nr. 5126, im Betrage von Fr. 10 000, haftend im II. Rang auf den Liegenschaften Biel-Grundbuch Nrn. 1076 und 1073 der Erbengemeinschaft des am 1. März 1945 in Neu-Ulm verstorbenen Alwin Weise-Prince, gew. Färbermeister, früher in Biel, dann in Neu-Ulm, innert der öffentlich gegebenen Frist von einem Jahr von niemandem vorgewiesen worden ist, wird der erwähnte Eigentümerschuldbrief als kraftlos erklärt. (W 425)

Biel, den 18. August 1949.

Der Gerichtspräsident I: Matter.

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 284, 287 und 290 vom 3., 7. und 10. Dezember 1948 als vermisst publizierte Scheck Nr. 1512 der Firma Sabag, Sanitäre Apparate Biel AG., lautend auf die Schweizerische Volksbank, Filiale Biel, vom 7. Oktober 1948, im Betrage von Fr. 2530 zugunsten der Firma J. & R. Gunzenhauser, Metallgiesserei, Sissach, innert der öffentlich bekannt gegebenen Frist von 6 Monaten von niemandem vorgewiesen worden ist, wird der erwähnte Scheck als kraftlos erklärt. (W 426)

Biel, den 18. August 1949.

Der Gerichtspräsident I: Matter.

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 166, 167 und 169 vom 19., 20. und 22. Juli 1948, im bernischen Amtsblatt Nr. 57 vom 24. Juli 1949 und im Amtsanzeiger von Interlaken Nr. 29 vom 23. Juli 1948 erschienene Aufforderung wird hiermit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist der abhanden gekommene Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 und 986 OR, verfügt:

Der Inhaberschuldbrief vom 27. Juli 1934, Grundbuchbelege Grundpfand, Serie II, Nr. 3879 vom Fr. 5000, haftend auf der Liegenschaft Beatenberg-Grundbuchblatt Nr. 389 A, dem Josef Jametti, Kaufmann, in Interlaken, gehörend, wird als kraftlos erklärt. (W 427)

Interlaken, den 18. August 1949.

Der Gerichtspräsident: Strelbel.

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 166, 167 und 169 vom 19., 20. und 22. Juli 1948, im bernischen Amtsblatt Nr. 56 vom 20. Juli 1948 und im Anzeiger von Interlaken Nr. 29 vom 23. Juli 1948 erschienene Aufforderung wird hiermit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist der abhanden gekommene Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 und 986 OR verfügt:

Der Inhaberschuldbrief vom 6. November 1925, Grundbuchbeleg, Grundpfand Serie I, Nr. 8256 von Fr. 7000, haftend auf den Liegenschaften Untertseen-Grundbuchblätter Nrn. 83 a und 83 b, den Feldschützengesellschaft Untertseen, Interlaken und Matten und der Militärschützengesellschaft Matten gehörend, wird als kraftlos erklärt. (W 428)

Interlaken, den 18. August 1949.

Der Gerichtspräsident: Strelbel.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

##### Berichtigung.

Allgemeine Treuhand A.-G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1949, Seite 2130). Das letzte Zitat lautet SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1948, Seite 175.

13. August 1949. Restaurant.

Lina Bucher, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Lina Bucher, geborene Kamber, von Zug, in Zürich 5, mit ihrem Ehemann Johann Bucher in Gütertrennung lebend. Der Ehemann hat keine Einwendungen im Sinne von Art. 167 ZGB erhoben. Restaurationsbetrieb. Limmatstrasse 195, «Zum Freihof».

16. August 1949. Rohkakao, Kolonialprodukte usw.

Otto Güntert & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma ist Otto Güntert, von Mumpf (Aargau), in Zürich 7, als unbeschränkt haftender Gesellschafter und — mit Genehmigung im Sinne von Art. 177 ZGB — dessen Ehefrau Gertrud Güntert, geborene Baldauf, von Mumpf (Aargau), in Zürich, als Kommanditistin mit einer Kommanditumsomme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1949 ihren Anfang genommen hat. Agentur und Kommission in Rohkakao, Kakaobutter und andern Kolonialprodukten. Usterstrasse 23.

16. August 1949. Werkzeuge, Werkzeugmaschinen.

Viani & Co., in Zürich 5. Unter dieser Firma sind Ernst Viani, von Schlatt (Zürich), in Zürich 10, als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Josef Schuler, von Steinen (Schwyz), in Ennetbaden, als Kommanditist mit einer Kommanditumsomme von Fr. 10 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. August 1949 ihren Anfang genommen hat. Handel mit Werkzeugen und Werkzeugmaschinen. Limmatstrasse 317.

16. August 1949. Damenkleider usw.

Sofie Bäringer, in Zürich (SHAB. Nr. 248 vom 24. Oktober 1942, Seite 2430), Damenkleider usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1949 an die neue Aktiengesellschaft «S. Bäringer A.G.», in Zürich erloschen.

16. August 1949. Damenkleider usw.

S. Bäringer A.G. (S. Bäringer S.A.) (S. Bäringer Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Juli 1949 eine Aktiengesellschaft, welche die Fabrikation von Damenkleidern und Blusen, sowie anderen einschlägigen Artikeln bezweckt und andere Betriebe erwerben oder sich an solchen beteiligen kann. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Sofie Bäringer», in Zürich mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1949, wonach die Aktiven Fr. 290 773.06 und die Passiven Fr. 215 773.06 betragen, zum Preise von Fr. 75 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Die restlichen Fr. 25 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Sofie Bäringer, von und in Zürich, als Präsidentin; Martha Vetterli, von Wagenhausen (Thurgau), in Herrliberg, und Oskar Reichel, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich. Sofie Bäringer und Martha Vetterli führen Einzelunterschrift. Domizil: Sihlportplatz 3 in Zürich 1.

16. August 1949. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen usw.

Jon Mosca & Co., Filiale Künsnacht, in Künsnacht. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Jon Mosca & Co.», in Zürich, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich seit 13. August 1937 (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1948, Seite 430), in Künsnacht eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Giovanni Mosca, von Sent (Graubünden), in Lugano; Hans Isler, von Schönenberg, in Zürich 7, und Alois Ruetz, von Künsnacht (Zürich), in Zürich 8, welche Einzelunterschrift führen. Sanitäre Anlagen und Zentralheizungen; Handel mit in das Fach einschlagenden Apparaten und Materialien. Seestrasse 80.

16. August 1949.

«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1949, Seite 377). Dr. h. c. Hans Hunziker ist aus dem Verwaltungsausschuss ausgeschieden, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Adolf Lühlinger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Es wohnen die Prokuristen Hans Nicole, in Zürich; Franz Dormann, in London, und Ernst Nyffenegger, in Rüschlikon. Kollektivprokura, beschränkt auf die Hauptniederlassung Zürich, ist erteilt an Marc Morel, von Montricher (Waadt), in Paris. Er zeichnet mit je einem unterschrittsberechtigten Verwaltungsratsmitglied oder mit je einem Direktor oder Vizedirektor, nicht aber mit einem der übrigen Prokuristen.

16. August 1949.

Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich (Société pour la fabrication pharmaceutique Médinova Zurich), in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1948, Seite 542), Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Spezialitäten usw. Das Fr. 250 000 betragende Grundkapital ist voll einbezahlt. Dr. iur. Max Indermaur, Dr. sc. nat. Hans Schulthess und Dr. med. Otto Schildknecht sind aus dem Verwaltungsrat

ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Dr. sc. nat. Fritz Müller ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Die Prokura von Gertrud Benz ist erloschen.

16. August 1949. Baumaterial usw.  
**Murit A. G. Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 88 vom 14. April 1949, Seite 994), Baumaterial usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Zobrist, von Brienz (Bern), in Zürich.

16. August 1949. Waren aller Art usw.  
**Egon Frank**, in Zürich (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1948, Seite 1045), Waren verschiedener Art usw. Neues Geschäftslokal: Sumatrasteig 4.

16. August 1949. Patentverwertung.  
**J. Ochsner & Cie. Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1947, Seite 3394), Ausbeutung und Verwertung der «Ochsner»-Patente im Städtereinigungs- und Transportwesen usw. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 57a.

16. August 1949. Malergeschäft.  
**Fritz Vollmer**, in Winterthur (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1929, Seite 1153) Malergeschäft. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

16. August 1949. Tonwaren.  
**Oswald & Co.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1947, Seite 1243), Handel mit Tonwaren. Ueber diese Kommanditgesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Juni 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 9. Juli 1949 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

16. August 1949. Textilwaren.  
**O. Amacher**, in Zürich (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1949, Seite 226), Handel mit Textilwaren. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Juli 1949 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

15. August 1949. Bureaubedarfartikel.  
**R. Wenker**, bisher in Bern, Handel mit Bureaubedarfartikeln (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1948, Seite 1706). Die Firma hat den Sitz nach Gäu-Mittelhäusern, Gemeinde Köniz verlegt, wo der Firmainhaber auch Wohnsitz hat.

15. August 1949. Bonneterie, Textilwaren usw.  
**Marie Rieder**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung ihres güterrechtlich getrennten Ehemannes Walter Rieder, Marie Rieder, geborene Litzistorf, von Lauterbrunnen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Handel mit Bonneterie, Mercerie und Textilwaren. Steinbruchweg 29.

16. August 1949. Trikotwaren.  
**Bertha Stämpfl**, in Bern, Vertrieb von Trikotwaren (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1948, Seite 3138). Die Firmainhaberin heisst nun infolge Verheiratung Frau Ullmann. Der Ehemann, Max Ullmann, von Bern (EG.), in Bern, hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben.

16. August 1949.  
**Brauerel zum Gurten A. G. (Brasserie du Gurten S. A.)**, in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1949, Seite 391). Aus dem Verwaltungsrat ist das nicht zeichnungsberichtigte Mitglied Hermann Selüpbach infolge Todes ausgeschieden.

16. August 1949.  
**Genossenschaft für Schlachtviehverwertung Bern (G. S. B.)**, in Bern (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1946, Seite 471). Wilhelm Brönnimann, Mitglied und Sekretär der Verwaltung ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. In der Verwaltungssitzung vom 3. August 1949 wurde zum neuen Sekretär und Geschäftsführer ernannt Rudolf Gilgen, von Rüeggisberg, in Bern-Bümpliz. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

16. August 1949. Architekturbureau.  
**H. Sohm**, Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Utzenstorf im Handelsregister von Fraubrunnen seit 3. August 1949 eingetragenen Einzelfirma «H. Sohm», Architekturbureau, in Bern eine Filiale errichtet. Die Filiale wird vertreten durch den Inhaber Hans Sohm, von Rütshelen, in Utzenstorf. Architekturbureau. Morillonstrasse 9.

16. August 1949. Damenkonfektion.  
**Modehaus Messerli**, in Bern. Inhaber der Firma ist Alfred Messerli, von Rümliigen (Bern), in Bern. Handel mit Damenkonfektion. Schwanengasse 4.

16. August 1949. Baumaterialien usw.  
**Alb. Wahlen A. G.**, in Bern, Betrieb eines Baumaterialiengeschäftes usw. (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1948, Seite 1814). Die Vizepräsidentin, Marie Wahlen, geborene Schmid, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 27. Mai 1949 wurde an ihrer Stelle gewählt Margrit Elisabeth Wahlen, von Rubigen, in Bern. Sie zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

##### Bureau Biel

15. August 1949. Café.  
**Walther Simon**, in Biel, Betrieb des Café «Fleur de Lys» (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1933, Seite 2343). Der Inhaber, welcher bisher mit seiner Ehefrau in Gütertrennung lebte, steht nunmehr unter dem Güterstand der Güterverbindung.

15. August 1949. Chemisch-technische Produkte.  
**Fritz Tremp**, in Biel, Vertretungen von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1949, Seite 893). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

15. August 1949. Sportartikel.  
**Frau Naeff**, in Biel, Handel mit Sportartikeln aller Art (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1948, Seite 2226). Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 50.

16. August 1949.  
**Helmat, Baugenossenschaft**, in Biel (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1946, Seite 2309). Die Statuten sind anlässlich der Hauptversammlung vom 9. April 1949 revidiert worden. Die publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Jean Cléménçon und Jules Hug sind aus der Verwaltung ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder der Verwaltung sind gewählt worden: Paul Stuber, von Tscheppach, in Biel, als Sekretär, und Werner Löffel, von Müntschemier, in Biel, als Kassier. Sie zeichnen kollektiv unter sich oder mit dem Präsidenten Walter von Dach. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nun an der Tessenbergstrasse 34.

#### Bureau Büren a. d. A.

16. August 1949. Uhrengehäuse.  
**Maire-Renfer A. G.**, in Lengnau bei Biel, Fabrikation von und Handel mit Uhrengehäusen usw. (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1948, Seite 2130). Hans Abrecht-Maire, von und in Lengnau bei Biel, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### Bureau Burgdorf

16. August 1949.  
**Baugenossenschaft Burgdorf**, in Burgdorf (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1947). Aus der Verwaltung ist der Sekretär-Kassier Hans Neuenschwander ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Hauptversammlung vom 24. März 1949 wurde an seiner Stelle als neuer Sekretär-Kassier gewählt Hans Herrmann, von Rohrbach (Bern), in Burgdorf. Er zeichnet zu zweien kollektiv mit dem Präsidenten Konrad Fritz und dem Vizepräsidenten Rudolf Bienz.

#### Bureau Frutigen

16. August 1949. Metzgerei.  
**Christian Harl**, in Adelboden, Betrieb einer Metzgerei (SHAB. Nr. 290 vom 12. Dezember 1931, Seite 2660). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Bureau Nidau

16. August 1949.  
**Fr. Fuhrmann, Wollstube Sutz**, in Sutz. Inhaber der Firma ist Friedrich Fuhrmann-Moser, von Oeschenschach, in Sutz. Handel mit Wollwaren, Mercerie und Bonneterie.

#### Bureau de Porrentruy

13 août 1949. Pierres fines.  
**Jollissaint et Barbotte S. à r. l.**, à Courtemaîche (FOSC. du 6 décembre 1946, N° 286, page 3559), perçage de pierres fines pour l'horlogerie. L'associé Georges Barbotte ne fait plus partie de la société par suite de cession de sa part de 10 000 fr. La nouvelle associée est Christine Miserez-Rebetez, épouse d'Arthur, de Lajoux, à Saignelégier. La raison sociale sera désormais Jollissaint S. à r. l. Les statuts ont été modifiés en conséquence par l'assemblée générale extraordinaire des associés du 10 mai 1949.

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

11 août 1949. Constructions, scierie, etc.  
**Siegfried Schuwey**, à Bellegarde. Le chef de la raison est Siegfried Schuwey, feu Philippe, de et à Bellegarde. Entreprise de construction, scierie, commerce de bois. La Villette.

#### Bureau de Fribourg

16 août 1949. Tapis, laines.  
**François Conus**, à Marly-le-Grand, représentation de tapis et laines (FOSC. du 16 juin 1949, N° 138, page 1603). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16 août 1949. Café.  
**Jean Klaus**, à Fribourg. Le chef de la maison est Jean Klaus, fils de feu Jacques, de St-Ours, à Fribourg. Exploitation du café du Tirlibaum. Place du Petit St-Jean 48.

16 août 1949. Bonbons, confiserie.  
**Rodolphe Krähenbühl**, à Fribourg. Le chef de la maison est Rodolphe Krähenbühl, feu d'Ernest, de Trub (Berne), à Fribourg. Fabrication et vente de bonbons, confiserie, Grand'rue 30.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

20. Juni 1949.  
**Gärtnereisterverband beider Basel (G. V. B.)**, in Basel (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1947, Seite 3041). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. Januar 1948 aufgelöst und ist erloschen. Es sind keine Gläubiger vorhanden. Der Verband besteht weiter als nicht eingetragener Verein.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

13. August 1949. Hotel-Restaurant.  
**M. A. Ellis**, in Sissach. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Frau May Alexandra Ellis, von Egg (Zürich), in Sissach. Hotel-Restaurant Terminus. Bahnhofstrasse 91.

15. August 1949. Textilien usw.  
**Oskar Jenni**, in Münchenstein, Handel mit Textilien und Textilabfällen, Metallen usw. (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1949, Seite 1469). Der Firmainhaber heisst nun infolge Verheiratung Oskar Jenni-Vogelsang. Er hat mit seiner Ehefrau Gütertrennung vereinbart.

15. August 1949. Autotransporte.  
**Marg. Messerli-Remund**, in Birsfelden, Autotransporte (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1947, Seite 3335). Die Firmainhaberin hat mit ihrem Ehemann Gütertrennung vereinbart.

15. August 1949. Restaurant.  
**Jakob Friedli-Meyer**, in Lausen, Restaurant «Zum Ziegelhof» (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1942, Seite 2835). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. August 1949. Kolonialwaren.  
**E. Fankhauser**, in Bubendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Fankhauser-Weingärtner, von Trub (Bern), in Bubendorf. Kolonialwarenhandlung. Hauptstrasse 72.

15. August 1949. Gasthof, Landwirtschaft.  
**Hans Wüthrich-Schneider**, in Seltisberg. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Wüthrich-Schneider, von Trub (Bern), in Seltisberg. Betrieb des Gasthof «Zum Schützen» und Landwirtschaftsbetrieb. Hauptstrasse 27.

15. August 1949.  
**Milchgenossenschaft Lupsingen**, in Lupsingen (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1948, Seite 1327). Aus dem Vorstand ist Heinrich Biedermann, Kassier, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als neuer Kassier gewählt Walter Tschudin, von und in Lupsingen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien.

15. August 1949.  
**Elektra Zunzgen**, in Zunzgen (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1942, Seite 1893). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 23. April 1949 ihre Auflösung beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird demnach gestrichen.



## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

15. August 1949. Schneiderei.

**Johann Stoffel**, in Herblingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Stoffel, von Vals (Graubünden), in Herblingen, mit seiner Ehefrau Ruth, geborene Stamm, in vertraglicher Gütertrennung lebend. Herren-Masschneiderei. Mutzentali Nr. 175 (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 37, Abs. 4, der Handelsregisterverordnung).

15. August 1949. Bäckerei usw.

**Willy Wittwer**, in Schaffhausen, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1948, Seite 1827). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

15. August 1949. Restaurant.

**P. Cassnell**, in Schaffhausen, Restaurant (SHAB. Nr. 199 vom 25. August 1944, Seite 1907). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

## Aargau — Argovie — Argovia

16. August 1949.

**Rico A.-G., Couvertfabrik & Papler en gros in Ruppertswil b. Aarau**, in Ruppertswil (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1948, Seite 11). Der Verwaltungsrat besteht aus Hans Straumann, von Ziefen, in Rheinfelden, als Präsident; Eduard Otiker, von und in Zürich, als Vizepräsident; Max Frey, von Wyssachen, in Sutz-Latringen (Bern); Jakob Richner, von und in Ruppertswil (dieser bisher), und Paul Frey, von Wyssachen, in Ruppertswil, als Mitglieder. Der Letztere ist gleichzeitig Delegierter. Die Einzelunterschrift des Jakob Richner ist in Kollektivunterschrift umgewandelt. Die Verwaltungsräte Hans Straumann und Paul Frey führen ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien. Die übrigen Verwaltungsratsmitglieder sind nicht zeichnungsberechtigt.

16. August 1949.

**Fr. Zubler-Fricker, Baugeschäft**, in Aarau und Zweigniederlassung in Hunzenschwil, Baugeschäft und Sägerei (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1947, Seite 356). Diese Firma ist infolge Übergangs mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1948 und Sacheneinlagevertrag vom 11. August 1949 an die «Baugeschäft Zubler AG.», in Aarau, erloschen.

16. August 1949.

**Baugeschäft Zubler AG.**, in Aarau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 11. August 1949 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Fortführung des von der bisherigen Einzelfirma «Fr. Zubler-Fricker Baugeschäft», mit Hauptsitz in Aarau und Zweigniederlassung in Hunzenschwil, betriebenen Geschäftes, nämlich Uebernahme und Ausführung von Bauarbeiten aller Art und den Betrieb einer Sägerei. Die Gesellschaft kann verwandte Geschäftszweige aufnehmen und sich an Unternehmungen gleicher Branche beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien von je Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1948 und gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. August 1949 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fr. Zubler-Fricker Baugeschäft», mit Sitz in Aarau und Filiale in Hunzenschwil. Die Aktiven (Kassa, Postscheck, Debitoren [inklusive angefangene Arbeiten], Waren, Wertschriften, Mobilien, Immobilien) betragen Fr. 1 252 326.80 und die Passiven (Kreditoren, Banken, Darlehen, Personalfürsorgefonds, transitorische Passiven, Hypotheken, Delkrederrückstellung) Fr. 888 090.80. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 364 236. Davon werden Fr. 220 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 30 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Diese Fr. 30 000 sind unter den Passiven der vorstehend erwähnten Bilanz enthalten. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zurzeit gehören ihr an: Friedrich Zubler-Fricker, in Aarau, als Präsident; Friedrich Zubler-Weiss, in Hunzenschwil, als Vizepräsident; Hans Zubler, in Aarau, als Protokollführer, und Werner Zubler, in Aarau, alle von Hunzenschwil. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Rudolf Zubler-Schlatter, von und in Hunzenschwil. Die Verwaltungsratsmitglieder Friedrich Zubler-Weiss (Vizepräsident) und Werner Zubler führen Kollektivunterschrift in der Weise, dass je einer von ihnen entweder mit dem Präsidenten oder mit dem Einzelprokuristen Rudolf Zubler-Schlatter zeichnet. Hans Zubler führt die Unterschrift nicht. Die Gesellschaft hat in Hunzenschwil unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet, welche die gleichen Geschäfte wie die Hauptniederlassung betreibt und durch die nämlichen Personen und in der gleichen Kombination wie die Hauptniederlassung vertreten wird. Geschäftslokal in Aarau: Gönhardweg 28.

16. August 1949. Gasthof, Metzgerei.

**M. Bolliger-Schlatter**, in Gontenschwil. Inhaber dieser Firma ist Max Bolliger-Schlatter, von und in Gontenschwil. Gasthof und Metzgerei «Zum Löwen». Unterdorf.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Faido

10 agosto 1949. Mobili e serramenti.

**Gut Riccardo**, in Airole. Titolare di tale ditta individuale è Riccardo Gut, di Edoardo, da Mauensee, in Airole. Fabbricazione di mobili, serramenti e carpenteria.

## Distretto di Mendrisio

16 agosto 1949. Farmacia.

**Max Jäggl**, in Chiasso. Titolare è Max Jäggl, di Mario, da Winterthur, in Balerna. Esercizio di una farmacia. Corso San Gottardo.

16 agosto 1949. Piastrelle.

**Manfredo Wanner**, in Mendrisio. Titolare è Manfredo Wanner, di Goffredo, da Basilea, in Mendrisio. Posatore di piastrelle per pavimenti e pareti. Via S. Damiano.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Cossonay

16 août 1949. Modes, lingerie.

**Amélie Velay**, à La Sarraz, modes et lingerie (FOSC. du 10 avril 1883, N° 403). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

## Bureau de Cully

28 mai 1949.

**Société d'alpage de Puidoux**, à Puidoux. Selon procès-verbal authentique, il s'est constitué le 19 février 1949, sous cette raison sociale, une société coopérative. La société a pour but l'estivage en commun du bétail de ses membres, par l'affermage ou par l'achat d'alpages. Les parts sociales sont de 50 fr.

Toute responsabilité individuelle des sociétaires est exclue. En tant que la loi le prévoit, les publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les autres seront faites dans la «Feuille d'Avis de Lausanne». L'administration se compose de 5 membres. Le président et le vice-président signent collectivement à deux. Ont été désignés: président: Benjamin Leyvraz, de et à Puidoux; vice-président: Louis Chevalley, de Rivaz, à Puidoux; secrétaire-caissier: Arthur Chappuis, de Rivaz, à Puidoux. Le président, le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux.

## Bureau de Grandson

15 août 1949. Mouvements et articles à musique, etc.

**H. Mollet et Cie. «Beauchant»**, à Ste-Croix. Hans Mollet, de Rütli près Büren (Berne), à Ste-Croix, et Albert Vogt, d'Aedermansdorf (Soleure), y domicilié, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1949. Fabrication et commerce de mouvements et articles à musique; petite mécanique et articles en métal.

## Bureau de Lausanne

Rectification.

**Figescon S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 16 août 1949, N° 190, page 2159). Teneur exacte de la raison sociale.

15 août 1949.

**Société anonyme pour le traitement des Minerais Alumino Potassiques**, à Lausanne (FOSC. du 29 juillet 1947, page 2166). L'administrateur René Bondonneau, a démissionné; sa signature est radiée. Le conseil d'administration est composé de: Victor Abrezol, président (inscrit); Germain Lagardelle, de nationalité française, à Paris, vice-président, et Maurice Raus, secrétaire et administrateur-délégué (inscrit). La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Maurice Raus, ou par la signature collective des administrateurs Victor Abrezol et Germain Lagardelle.

15 août 1949.

**Société anonyme immobilière Les Uttins B.**, à Lausanne (FOSC. du 8 juillet 1948, page 1915). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 août 1949, la société a porté son capital social de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libérées, à 80 000 fr. par l'émission de 30 actions nouvelles de 1000 fr. au porteur, dont 15 actions sont entièrement libérées et 15 actions sont libérées jusqu'à concurrence de 500 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 80 000 fr., divisé en 80 actions de 1000 fr. au porteur. Il est libéré à concurrence de 72 500 fr.

15 août 1949. Tabacs, chocolats, fruits, etc.

**Mme L. Jaquenoud**, à Lausanne, commerce de tabacs et cigares, chocolats et fruits (FOSC. du 12 mai 1949, page 1279). La titulaire est veuve de François Jaquenoud, dès le 1<sup>er</sup> juin 1949.

15 août 1949. Appareils de chauffage, combustibles, etc.

**Taxa S.A.**, à Lausanne, appareils de chauffage et commerce de combustibles, etc. (FOSC. du 18 juin 1948, page 1709). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 août 1949, la société a décidé de convertir les 50 actions au porteur de 1000 fr. composant le capital de 50 000 fr. entièrement libéré en 500 actions nouvelles, au porteur, de 100 fr. entièrement libérées et d'échanger ces actions à raison de 10 actions nouvelles contre une ancienne. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 500 actions de 100 fr. entièrement libérées. Les statuts sont modifiés en conséquence.

16 août 1949. Imprimerie.

**Fawer et Favre S.A.**, à Lausanne, exploitation d'une imprimerie (FOSC. du 10 août 1949, page 2108). Est nommé administrateur Raymond Fawer, de Villars-les-Moines (Berne), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Pierre Favre (inscrit), désigné comme président, et Raymond Fawer.

17 août 1949.

**Société immobilière du Chemin des Dablerets Z.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 octobre 1947, page 3037). L'administrateur Charles Torti est démissionnaire, sa signature est radiée. Est désigné seul administrateur avec signature individuelle Georges Guillerey, de Porrentruy (Berne), à Lausanne. Les bureaux sont transférés: Terreaux-Métropole 3 (chez l'administrateur).

## Bureau de Nyon

15 août 1949. Hôtel.

**Ecuyer, Chs.**, à St-Cergue. Le chef de la maison est Charles Ecuyer, de Genève et Envy, à St-Cergue. Exploitation de l'hôtel de la Poste.

16 août 1949. Fruits, légumes, etc.

**Blatter et Gulehard**, à Commugny, société en nom collectif, commerce de fruits, légumes et fourrages (FOSC. du 2 septembre 1948, page 2408). La société est dissoute depuis le 15 août 1949. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Ernest Blatter, ci-après inscrit sous la raison «E. Blatter», à Commugny.

16 août 1949. Fruits, légumes, fourrages.

**E. Blatter**, à Commugny. Le chef de la maison est Ernest Blatter, de Zimmerwald (Berne), à Commugny. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Blatter et Guichard», radiée, à Commugny. Commerce de fruits, légumes et fourrages.

16 août 1949. Café.

**Joseph Paltani**, à Nyon. Le chef de la maison est Joseph Paltani, de Fontanezier, à Nyon. Exploitation du café central.

## Bureau de Payerne

15 août 1949. Eaux minérales, liqueurs.

**Louis Klaus**, à Payerne. Le chef de la maison est Louis Klaus, de Saint-Ours (Fribourg), à Payerne. Commerce d'eaux minérales et de liqueurs. Avenue Général Jomini.

## Bureau de Vevey

15 août 1949.

**Caisse de crédit mutuel de Corsier**, à Corsier, société coopérative (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1948, N° 125). Le comité de direction est actuellement constitué comme suit: Fritz Maillard est président (déjà inscrit); Gustave Volet, vice-président (déjà inscrit); Aloys Delapraz, de et à Corseaux, secrétaire. La signature de Henri Gilliard (jusqu'ici secrétaire) est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

15 août 1949. Matériaux de construction.

**Gétaz, Romang, Ecoffey S.A.**, succursale de Vevey (FOSC. du 19 septembre 1947, N° 219), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Les pouvoirs de Charles Bachmann sont radiés.



**Bureau de Vevey**

16 août 1949. Bricelets, etc.

**F. Colloud**, à La Tour-de-Peilz, fabrication et vente de bricelets et biscuits fins, commerce de gros (FOSC. du 9 septembre 1948, N° 211). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Bureau d'Yverdon**

16 août 1949. Immeubles.

**Vert-Pré B.**, s. à r. l., à Yverdon. Suivant acte authentique du 3 août 1949, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but l'achat et la vente d'immeubles, la location et la construction de bâtiments industriels ou locatifs et toutes autres opérations en rapport avec ce but. La société achètera de MM. Decker, Dormond et Du Pasquier, une parcelle de terrain sise à la Prairie, à Yverdon, de 8 ares 75 ca. pour le prix de 13 095 fr. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Robert Duvoisin, de Fontanezier, à Villars-Burquin, pour une part de 10 000 fr., et André Duvoisin, de Fontanezier, à Yverdon, pour une part de 10 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé André Duvoisin prénommé a été désigné en qualité de gérant avec signature individuelle. Bureaux de la société: chez l'associé-gérant André Duvoisin, rue de la Plaine 18.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel****Bureau de La Chauz-de-Fonds**

15 août 1949. Pivotage.

**Constant Mojon et Fils**, à La Chauz-de-Fonds, atelier de pivotage ancre, société en nom collectif (FOSC. du 13 mai 1946, N° 110). Les bureaux sont maintenant rue du Commerce 17a.

**Bureau du Locle**

16 août 1949. Gypserie, peinture.

**Piffaretti & Tappa**, au Locle, entreprise de gypserie et peinture, société en nom collectif (FOSC. du 5 juillet 1949, N° 154, page 1783). La société est dissoute depuis le 31 juillet 1949. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

**Bureau de Neuchâtel**

15 août 1949.

**Chauffage Prébandler S. A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 6 août 1942, N° 180, page 1798). René Prébandler, d'Enges (Neuchâtel), à Neuchâtel, a été nommé directeur. Il engage la société par sa signature individuelle.

15 août 1949. Vins, spiritueux.

**Chs Perrier & Cie**, à Saint-Blaise, vins et spiritueux, société en nom collectif (FOSC. du 24 septembre 1948, N° 224, page 2595). La procuration individuelle conférée à Gottfried Handlé est éteinte.

16 août 1949.

**CISAC, Chimie des fermentations S. A.**, à Cressier (FOSC. du 21 juin 1949, N° 142, page 1653). Le conseil d'administration est composé de Arnold Buser, de Zunzgen, à Berne, président; Fritz Walther, de Wohlen (Berne), à Bangerten, vice-président; Gottfried Bieri, de Schangnau, à Berne, secrétaire. Les deux administrateurs Willy Gütlin et Emmy Gütlin-Schmid ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des trois administrateurs. Le fondé de procuration Werner Wüthrich, déjà inscrit, à la signature collective avec chacun des trois administrateurs. Les pouvoirs de Henri Geyer, fondé de procuration, sont éteints.

**Genf — Genève — Ginevra**

12 août 1949. Vins, liqueurs, etc.

**A. Lehmann**, à Genève. Le chef de la maison est Albert-Charles-Gaston Lehmann, de et à Genève. Commerce de vins, liqueurs et spiritueux en gros et détail. Rue de Carouge 16.

12 août 1949. Graines.

**Willi Schmidt**, précédemment à Genève, commerce de graines (FOSC. du 28 juillet 1949, page 2009). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Plan-les-Ouates, chemin de la Redoute s. n.

12 août 1949. Transports de marchandises.

**M. Foëx**, à Genève. Le chef de la maison est Marcel-Clément Foëx, de et à Genève. Entreprise de transports de marchandises diverses par camion-automobile. Rue du Valais 12.

12 août 1949. Transports de marchandises.

**Sarkissov**, à Thônex. Le chef de la maison est Louis-Maurice Sarkissov, de Genève, à Thônex. Entreprise de transports de marchandises de diverses natures par camion-automobile. Chemin du Bois-des-Arts 53.

12 août 1949. Menuiserie, etc.

**F. Balmer**, à Genève, entreprise de menuiserie, fabrication et réparation d'articles de sport (FOSC. du 4 novembre 1943, page 2470). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

12 août 1949. Boulangerie-pâtisserie.

**E. Junod**, à Carouge. Le chef de la maison est Etienne-Henri Junod, de Lignières (Neuchâtel), à Carouge. Boulangerie-pâtisserie. Rue Vautier 15, 12 août 1949.

**Société Immobilière de la Paroisse Protestante de Chêne**, à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC. du 18 janvier 1946, page 187). Ernest Jörg, de et à Chêne-Bougeries, a été nommé membre et président du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Georges Mathey-Doret, soit Doret, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. L'administrateur Marc Leclerc (inscrit) a été désigné comme secrétaire du conseil d'administration.

12 août 1949.

**Société Immobilière Boulevard de Saint-Georges 58**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 avril 1945, page 931). Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 août 1949, la société a modifié ses statuts en conséquence. Le conseil d'administration est composé de Alexandre Kronstein (inscrit), nommé président, et César Gérard, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de l'administrateur Alexandre Kronstein susdésigné sont modifiés en conséquence.

12 août 1949.

**Société technique pour l'avancement et la normalisation des articles domestiques**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1949, page 1397). Suivant

procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 août 1949, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 125 000 fr., par l'émission de 150 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est donc actuellement de 125 000 fr., divisé en 250 actions, au porteur, de 500 fr. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 74 000 fr.

12 août 1949. Participations.

**Textet S.A.**, à Genève, participations à toutes affaires commerciales (FOSC. du 7 octobre 1947, page 2935). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 août 1949, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Textet S.A. en liquidation**, par Armand Joos, de et à Genève, nommé liquidateur avec signature sociale individuelle. L'administrateur Henry Gros, dont les fonctions ont pris fin, est radié; ses pouvoirs, de même que la procuration individuelle conférée à Alfred Attenhofer, sont éteints. Adresse de la société en liquidation: avenue de Warens 2, chez Armand Joos.

12 août 1949. Produits agricoles et alimentaires.

**Albert Roth S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 août 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la représentation, l'importation et l'exportation de tous produits agricoles et alimentaires, ainsi que de toutes marchandises et matières premières et de tous articles manufacturés ou non. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé d'Albert Roth, président, de Zetzwil (Argovie), à Chêne-Bougeries, et de Maurice Tremblay, secrétaire, du Grand-Saconnex, à Genève, lesquels signent collectivement. Locaux: rue du Port 11.

13 août 1949.

**Société Immobilière Rue des Deux-Ponts N° 10**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 janvier 1949, page 20). Samuel-Jean-Edouard Egger, de Aarwangen (Berne), à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Jacques Bordier est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue des Charmilles 1 (chez Samuel Egger).

15 août 1949.

**Cornavin Watch, Walter Gygax**, à Genève. Le chef de la maison est Walter-Johann Gygax, de Seeberg (Berne), à Genève. Commerce et représentation de montres de tous genres. Place du Molard 11.

15 août 1949. Petite mécanique, diamants industriels.

**H. Jaquet**, à Genève, atelier de petite mécanique et commerce de diamants industriels (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1949, page 578). Nouveaux locaux: chemin du Creux-de-St-Jean 18.

15 août 1949. Articles textiles et de mode.

**Gustave Byrde**, au Petit-Lancy, commune de Lancy. Le chef de la maison est Théodore-Gustave Byrde, de Château-d'Oex (Vaud), au Petit-Lancy, commune de Lancy, séparé de biens de Germaine-Adeline, née Pignet, de Château-d'Oex, au Petit-Lancy, commune de Lancy, à qui procuration individuelle est conférée. Représentation et vente en gros d'articles de textiles et de mode. Chemin du Bac 28.

15 août 1949. Bijouterie, joaillerie.

**R. Leuba**, à Genève, importation, exportation, représentation et commerce en gros d'articles de bijouterie et joaillerie (FOSC. du 24 avril 1947, page 1115). Par jugement du 26 juillet 1949, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

15 août 1949. Valeurs mobilières.

**Magalland S.A.**, à Genève, achat, vente et gestion de toutes valeurs mobilières (FOSC. du 14 juillet 1947, page 1963). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 mai 1949, la société a décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Toutefois, la radiation ne peut encore être opérée en raison de l'opposition des administrations fiscales.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**A. Senking Aktiengesellschaft, Zürich****Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.****Zweite Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche beim Sitz der unterzeichneten Liquidatorin anzumelden. (AA. 232<sup>1</sup>)

Zürich, den 18. August 1949.

Die Liquidatorin:

Neutra Treuhand AG., Postfach, Zürich 23.

**Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

**Erste Veröffentlichung**

Die ordentliche Generalversammlung unserer Gesellschaft, vom 16. August 1949, hat die Annullierung von 5000 Stück Aktien, Serie I, und damit die Reduktion des Aktienkapitals um Fr. 500 000 auf Fr. 32 346 250 beschlossen.

Wir geben von dieser Kapitalherabsetzung unsern Gläubigern hiermit Kenntnis und teilen ihnen mit, dass sie gemäss Art. 733 OR binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei uns anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 233<sup>1</sup>)

Zürich, den 17. August 1949.

Der Verwaltungsrat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 130008. Date de dépôt: 22 décembre 1948, 18 h.  
**Imperial Chemical (Pharmaceuticals) Limited**, Wexham Road, Slough  
 (Buckinghamshire, Grande-Bretagne).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Substances pharmaceutiques pour usage humain et vétérinaire.

**AVLOPROCIL**

Priorité: Grande-Bretagne, 23 juin 1948.

Nr. 130009. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1949, 15 Uhr.  
**Magazine zur Rheinbrücke AG.**, Greifengasse 22, Basel (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Zahnpflegemittel, insbesondere Zahnpasta, Zahnpulver, Mundwasser, kosmetische und hygienische Präparate.

**Eradent**

Nr. 130010. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1949, 20 Uhr.  
**Coffarom Aktiengesellschaft**, Bankstrasse, Glarus (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Farbstoffe. Spirituosen. Alkoholfreie Getränke. Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mehl, Teigwaren, Gewürze, Saucen, Essig, Senf, Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditoreiwaren, Hefe, Backpulver. Diätetische Nahrungsmittel, Malz, Malzextrakte, Futtermittel. Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Stärke und Stärkeerzeugnisse für diätetische und Nahrungszwecke.

**LAEVOCOMBIN**

Nr. 130011. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1949, 20 Uhr.  
**Coffarom Aktiengesellschaft**, Bankstrasse, Glarus (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Farbstoffe. Spirituosen. Alkoholfreie Getränke. Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mehl, Teigwaren, Gewürze, Saucen, Essig, Senf, Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditoreiwaren, Hefe, Backpulver. Diätetische Nahrungsmittel, Malz, Malzextrakte, Futtermittel. Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Stärke und Stärkeerzeugnisse für diätetische und Nahrungszwecke.

**LAEVOTONIN**

Nr. 130012. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1949, 20 Uhr.  
**Alma AG.**, Cormagens (Freiburg, Schweiz). — Fabrikmarke.

Platten und Beläge für Böden, Klebstoffe, Imprägnierungsmittel, Lacke, Presspulver auf Kunstharzbasis.

**ALMASOL**

Nr. 130013. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1949, 18 Uhr.  
**Industrie-Reklame GmbH.**, St. Peterstrasse 10, Zürich 1 (Schweiz).  
 Handelsmarke.

Fachzeitschrift.

**FOURRURE**  
*Mode*

Nr. 130014. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1949, 20 Uhr.  
**Paul Brändli**, Altweg, Oberrieden (Zürich, Schweiz). — Handelsmarke.

Armbanduhren, Taschenuhren, Wecker.

**RELIX**

N° 130015. Date de dépôt: 21 juin 1949, 18 h.  
**Société commerciale Produits chimiques de la Mer Rouge**, passage des  
 Lions 6 (bureau de Charles Boveyron), Genève (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits de lavage, détergents, dégraissants, mouillants, agents d'émulsions et de dispersions, détachants, peptisants; produits de nourriture et de revêtement pour l'industrie des cuirs et des fourrures.

**MERALINE**

Nr. 130016. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1949, 5 Uhr.  
**Kolonial-E.-G. Burgdorf**, in Burgdorf (Schweiz). — Handelsmarke.

Öl, Fett und Kolonialwaren, Wermut, Malaga; Weine, für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Art. 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/1946 zulässig ist.

**Grazioso**

N° 130017. Date de dépôt: 8 juillet 1949, 18 h.  
 «MICROMETAL» Fonderie de Précision S.A., rue des deux Ponts 22,  
 Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Toutes pièces en métal fondu.

**MICROFONTE**

N° 120018. Date de dépôt: 8 juillet 1949, 18 h.  
 «MICROMETAL» Fonderie de Précision S.A., rue des deux Ponts 22,  
 Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Toutes pièces en métal fondu.

**MICROMECA**

N° 130019. Date de dépôt: 8 juillet 1949, 18 h.  
 «MICROMETAL» Fonderie de Précision S.A., rue des deux Ponts 22,  
 Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Toutes pièces en métal fondu.



Nr. 130020. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1949, 16 Uhr.  
**Elastic AG.**, Elsässerstrasse 248, Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Gummibänder, Gummilitzen, Gummikordeln, Gummifäden.

**GOLD-ZACK**  
*Superlastic*

Nr. 130021. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1949, 16 Uhr.  
**Elastic AG.**, Elsässerstrasse 248, Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Gummibänder, Gummilitzen, Gummikordeln, Gummifäden.

**ZIG-ZAG**  
*Superlastic*

Nr. 130022.

Date de dépôt: 15 juillet 1949, 20 h.  
**Eigeldinger et Co. Société Anonyme**, rue Numa-Droz 158, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 70265 de A. Eigeldinger fils, Successeur de Godat et Cie, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 mai 1949.

Montres, parties de montres et étuis.

**PRATIC**

N° 130023.

Date de dépôt: 15 juillet 1949, 20 h.  
**Eigeldinger et Co. Société Anonyme**, rue Numa-Droz 158, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 70413 de A. Eigeldinger fils, Successeur de Godat et Cie, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 juin 1949.

Montres, parties de montres et étuis.

**HANDY**

N° 130024.

Date de dépôt: 15 juillet 1949, 20 h.  
**Eigeldinger et Co. Société Anonyme**, rue Numa-Droz 158, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 70433 de A. Eigeldinger fils, Successeur de Godat et Cie, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 juillet 1949.

Montres, parties de montres et étuis.

**ABMON**

Nr. 130025.

Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1949, 11 Uhr.  
**Hachen & Co.**, Teufenerstrasse 1, **St. Gallen** (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kundengeschenke und Werbegaben aus Papier, Stoff, Leder, Glas, Holz und Metall



Nr. 130026.

Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1949, 19 Uhr.  
**Westdeutsche Silesiastahl GmbH.**, **Remscheid** (Deutschland).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle; Eisen, Stahl und deren Legierungen in Form von Masseln, Blöcken, Brammen, Platinen, Platten, Blechen, Knüppeln, Stangen, Profilstäben und Formstücken in gegossenem, gewalztem, geschmiedetem, gezogenem, gepresstem und in vörbearbeitetem Zustand; Messerschmiedewaren, Werkzeuge und Geräte zur spanabhebenden und spanlosen Bearbeitung von Werkstoffen aller Art, Sensen und Sichel; Hufeisen und Hufnägel; emaillierte und verzinnete Waren; Eisenbahn-Oberbauteile, Kleisenwaren, Schlosser- und Schmiedearbeiten, Beschläge, Anker, Ketten, Stahlkugeln, maschinenmässig oder von Hand bearbeitete Formmetallteile, gewalzte und gegossene Bauteile, Maschinenguss; Teile von Land-, Luft- und Wasserfahrzeugen, insbesondere von Kraftwagen und Fahrrädern; Nickel- und Aluminiumwaren; ärztliche Instrumente; physikalische, chemische, optische und elektrotechnische Geräte; Kraft-, Arbeits- und Werkzeugmaschinen und deren Teile, Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Geräte.

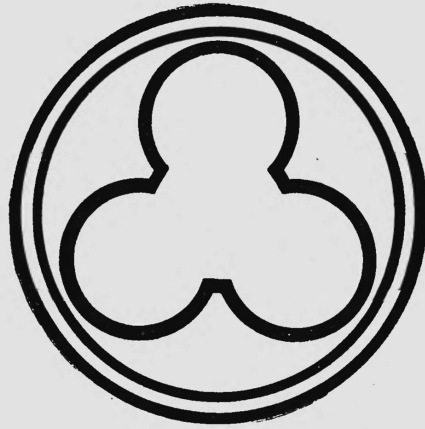


Nr. 130027.

Hinterlegungsdatum: 25. Juli 1949, 19 Uhr.  
**Westdeutsche Silesiastahl GmbH.**, **Remscheid** (Deutschland).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle; Eisen, Stahl und deren Legierungen in Form von Masseln, Blöcken, Brammen, Platinen, Platten, Blechen,

Knüppeln, Stangen, Profilstäben und Formstücken in gegossenem, gewalztem, geschmiedetem, gezogenem, gepresstem und in vörbearbeitetem Zustand; Messerschmiedewaren, Werkzeuge und Geräte zur spanabhebenden und spanlosen Bearbeitung von Werkstoffen aller Art, Sensen und Sichel; Hufeisen und Hufnägel; emaillierte und verzinnete Waren; Eisenbahn-Oberbauteile, Kleisenwaren, Schlosser- und Schmiedearbeiten, Beschläge, Anker, Ketten, Stahlkugeln, maschinenmässig oder von Hand bearbeitete Formmetallteile, gewalzte und gegossene Bauteile, Maschinenguss; Teile von Land-, Luft- und Wasserfahrzeugen, insbesondere von Kraftwagen und Fahrrädern; Nickel- und Aluminiumwaren; ärztliche Instrumente; physikalische, chemische, optische und elektrotechnische Geräte; Kraft-, Arbeits- und Werkzeugmaschinen und deren Teile; Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Geräte.



Nr. 130028.

Hinterlegungsdatum: 28. Juli 1949, 18 Uhr.

**Klöckner - Humboldt - Deutz Aktiengesellschaft**, Deutz - Mülheimerstrasse 149/155, **Köln-Deutz** (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Feste und fahrbare Verbrennungskraftmaschinen, Verbindungen von festen oder fahrbaren Verbrennungskraftmaschinen mit Arbeitsmaschinen und Teile von solchen.

**DEUTZ**

Nr. 130029.

Hinterlegungsdatum: 4. August 1949, 17 Uhr.

**Friedrich Steinfels AG. Seifenfabrik Zürich (Frédéric Steinfels S.A. Fabrique de Savons Zurich)**, Heinrichstrasse 255, **Zürich 5** (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 70740. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. August 1949 an.

Haushaltungsseife, Toilettenseife, Industrieseife, Waschpulver und Waschmittel aller Art, Kerzen, Stearin, Glycerin.

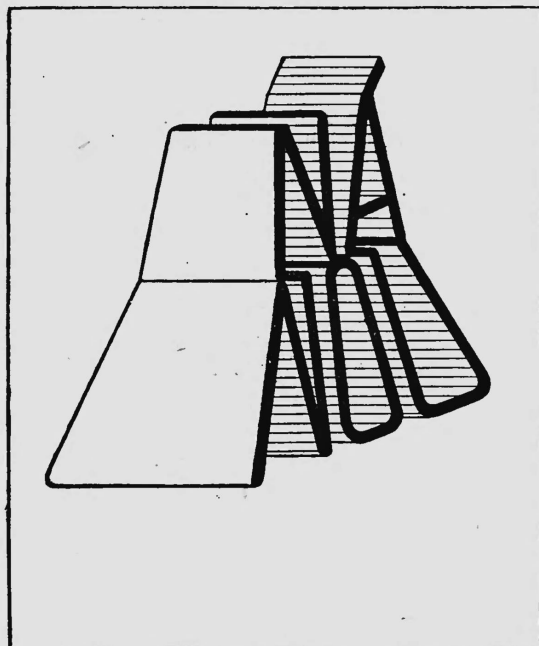
**OLIVERA**

N° 130030.

Date de dépôt: 6 août 1949, 11 h.

**Roger Bovet**, rue du Midi 7, **Couvet** (Neuchâtel, Suisse).  
 Marque de fabrique.

Meubles pour enfants.





**„VITA“ Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich**

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1948		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	7 500 000	—	Aktien- oder Garantiekapital	15 000 000	—
Aktien und Anteilscheine	622 849	—	Reservefonds	3 870 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	83 897 500	—	Spezialreserven:		
Schuldbuchforderungen	132 930 114	—	Krisenreserve	2 250 360	—
Darlehen an Körperschaften	28 384 231	—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	1 669 232	—
Grundpfandtitel	91 002 407	—	Prämienreserve und Rentenübertrag	353 173 206	—
Grundstücke	17 805 185	—	Prämienübertrag	14 617 053	—
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	14 956 930	—	Rücklagen für unerledigte Versicherungen	2 051 229	—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	11 997 619	—	Rücklagen für übernommene Rückversicherungen	4 687 523	—
Darlehen gegen Faustpfand	1 000 000	—	Technische Rücklagen für die übrigen Versicherungszweige	219 631	—
Liquide Mittel	5 208 598	—	Rücklagen für gutgeschriebene Gewinnanteile	356 925	—
Guthaben aus Rückversicherungen	4 810 127	—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	775 967	—
Gestundete Prämienraten	2 973 492	—	Depositen und Kautionen	395 502	—
Ausstände bei Agenten und Versicherungsnehmern	3 438 859	—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	5 629 911	—
Ausstehende Zinsen und Mieten	326 639	—	Uebrige Passiven	3 741 030	—
Stückzinsen	2 273 075	—	Einnahmensehuss	3 054 389	—
Uebrige Aktiven	2 364 333	—			
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden: Fr. 370 091 171.—					
	411 491 958	—	Garantieverbindungen (Art. 670 OR)	Fr. 100 394.—	
				411 491 958	—

Zürich, den 25. Juni 1949.

„VITA“ Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft  
Linsmayer.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**France — Prohibitions d'exportation**

Le « Journal officiel de la République française » du 3 août 1949 a publié un avis dont il ressort que l'exportation de France des marchandises ci-après désignées peut avoir lieu désormais, en modification de la réglementation antérieure, sans licence sous réserve cependant de la remise en douane d'engagements de change:

Numéros du tarif douanier français	Désignation des marchandises
ex 471 A	Chloroéthane (chlorure d'éthyle).
ex 471 B	Trichlorométhane (chloroforme).
502 A	Aldéhyde benzoïque.
ex 514 A	Acide benzoïque et ses sels, à l'exception du benzoate de sodium.
508 K	Acide stéarique, ses sels et ses esters.
509 C	Acide oléique, ses sels et ses esters.
611	Colorants, pigments et opacifiants pour la céramique, l'émaillerie et la verrerie.
900	Poils de Messine (crin de Florence).

En revanche, le même avis rétablit la formalité de la licence pour l'exportation de France des produits suivants:

Numéros du tarif douanier français	Désignation des marchandises
131 B	Bambous, roseaux et similaires (1).
ex 508 B	Acide acétique, ses sels et ses esters (1) à l'exception: De l'acétate d'ammonium; Des acétates de linalyle, de citronellyle, de géranyle; Des esters autres (acétates de benzyle, d'anisyle, etc.).
531 B	Alphanaphtylamine et ses dérivés et leurs sels (1).
531 C	Bétanaphtylamine et ses dérivés, et leurs sels (1).
531 D	Autres monoamines aromatiques polynucléaires et leurs dérivés de substitution, et leurs sels (1).
ex 535	Amino-phénols, leurs éthers et leurs dérivés de substitution, leurs sels et leurs esters (1), à l'exception: De l'orthoaminophénol et ses dérivés halogénés, sulfonés, nitrés, sulfohalogénés et nitrosulfonés, du métaaminophénol et ses dérivés, alcoylés, du paraaminophénol et leurs sels. Du sulfate de monométhylparaminophénol et ses sels.
1675	Roulements montés ou complets (1).
1676 A et B	Parties et pièces détachées de roulements (1).

(1) Les exportations effectuées sous le convert d'engagements de change déjà visés par l'office des changes demeurent toutefois dispensées de la production de la licence.

193. 19. 8. 49.

**France — Dédouanement des marchandises importées**

Il appert de la décision administrative N° 1177 (1/1) du 11 juillet 1949, parue aux « Documents Douaniers » N° 229 du 29 du même mois, qu'il n'y a pas lieu de comprendre les frais de déchargement, à l'arrivée des marchandises importées en France, dans la valeur à déclarer pour l'application des droits et taxes de douane. 193. 19. 8. 49.

**France**

**Exonération de la perception des droits d'importation pour certains envois de matériels d'équipements**

Ainsi qu'il ressort de la communication parue à la Feuille officielle suisse du commerce N° 143 du 22 juin 1949, la décision administrative N° 894 (1/1) du 2 juin 1949 subordonne le remboursement des droits de douane rétablis par l'arrêté du 16 octobre 1948 à diverses conditions et notamment au fait que les matériels d'équipements pouvant bénéficier de l'exonération de ces droits n'aient pas été revendus par les importateurs.

Pour ne pas désavantager les entreprises n'ayant pas eu la possibilité de s'adresser directement aux constructeurs étrangers mais ayant dû passer, pour le rééquipement de leurs installations, par l'intermédiaire de concessionnaires ou de représentants exclusifs pour la France de marques étrangères il a été décidé, ainsi que cela ressort de la décision administrative N° 1240 (1/1) du 16 juillet 1949, reproduite dans les « Documents Douaniers » N° 229 du 29 du même mois, d'autoriser le remboursement des droits de douane rétablis par ledit arrêté même lorsque les biens d'équipements visés dans la décision N° 894 1/1 du 2 juin 1949 ont été revendus par l'importateur.

Du point de vue de la procédure, le bénéfice de ce régime est subordonné au dépôt d'une demande de remboursement établie par l'importateur ou par le transitaire, suivant le cas, et sur laquelle l'importateur prend l'engagement de restituer à l'acheteur du matériel les droits et taxes d'entrée qu'il lui avait facturés et dont il obtiendra la restitution. Il est précisé en outre que la demande de remboursement doit être revêtue du visa, de la signature et, s'il y a lieu, du cachet de l'acheteur, qui devra y annexer, en outre, la facture originale de la vente ou un double de cette facture certifié conforme à l'original par l'autorité compétente de sa résidence.

Les autres dispositions de la décision N° 894 (1/1) du 2 juin 1949 demeurent sans changement. 193. 19. 8. 49.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**Schweizerische Südostbahn**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**  
auf Dienstag, den 30. August 1949, 14 Uhr 15, ins Hotel « Engel » in Wädenswil

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Berichtes über das Geschäftsjahr 1948. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
  2. Wahlen in den Verwaltungsrat (§ 14 der Statuten).
  3. Umfrage. Z 637
- Die Eintrittskarten zur Generalversammlung, zugleich Stimmkarten, können gegen Hinterlegung der Aktien

vom 22. bis 27. August 1949

bei der  
Schweizerischen Südostbahn, Wädenswil  
Bank Wädenswil, Wädenswil  
Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich

bezogen werden.  
Der Geschäftsbericht, die Rechnungen sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Schweizerischen Südostbahn in Wädenswil zur Einsicht der Aktionäre auf.

Wädenswil, den 18. August 1949.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. H. Gwaller.

**USINES TORNOS**

**Fabrique de Machines Moutier S.A.**

**Assemblée générale ordinaire des actionnaires**

martdi, 30 août 1949, à 15 heures, au siège social, à Moutier

**ODRE DU JOUR:**

1° Opérations statutaires. 2° Imprévu. J 23

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport du contrôleur, sont à la disposition des actionnaires dès ce jour, au siège social.

Moutier, le 17 août 1949.

Le conseil d'administration.

**Spinnerei & Weberei Rüderswil AG.**

**43. ordentliche Generalversammlung**

Samstag, den 3. September 1949, 14 Uhr 30, im Gasthof « Zum Rössli » in Zollbrücke

**TRAKTANDEN:**

1. Entgegennahme des Jahresberichtes und der Rechnungsablage und Decharge-Erteilung an die leitenden Organe.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis. 636
3. Wahlen: nach Statuten.
4. Unvorhergesehenes.

Rüderswil, den 17. August 1949.

Spinnerei & Weberei Rüderswil AG.  
der Verwaltungsrat.

## M. David Aron VEISSI (ou VEYSSI) à Salonique ou Nimègue

est décédé durant la deuxième guerre mondiale. Sa fille, M<sup>me</sup> Stella Aladjem, seule héritière, nous a chargés de la liquidation de son patrimoine. Les banques, maisons de commerce ou particuliers qui détiennent ou administrent des avoirs ou dépôts au nom de M. David Aron Veissi (Veyssi), ou qui peuvent donner des renseignements quant à leur existence, sont priés de se mettre en rapport avec nous ou avec la Banque populaire suisse, direction générale, Berne. 637

The Palestine Discount Bank Ltd.  
Tel Aviv



### Registraturschränke Pulte usw.

bieten in jeder Hinsicht  
VORTEILE!



#### UNION-KASSENFABRIK AG.

Zürich, Albisriederstrasse 257  
Telephon (051) 25 17 58

Verlangen Sie Prospekt Nr. 505

Zu vermieten ganz oder teilweise

### Fabrikliegenschaft

ca. 2300 m<sup>2</sup> Nutzfläche zum Preise von Fr. 4.— bis Fr. 5.— per m<sup>2</sup>. An Bahnlinie Bern—Fribourg gelegen, 10 Minuten von Bahnstation. Besonders geeignet für Lager, weil Erdgeschoss und 1. Stock zu ebener Erde zugänglich. Geeignet auch für Industrie.

Anfragen unter Chiffre Z. M. 7135 befördert Mosse-Annoncen, Zürich 23.

A vendre:

### Conduites Mannesmann

sans soudure, en 5/6, 10/11, 13/14,  
15/17, 22/25, 30/32 mm

### Tuyaux de Forage „Casing“

avec certificat API  
en 9 5/8", 11 3/4", 13 3/8"

A adresser sous chiffre D 13514 Z à  
Publicitas Zurich 1.

### Verkaufsorganisation

in der ganzen Schweiz eingeführt, sucht  
neue Artikel. — Offerten an Postfach 2622,  
Zürich 23.

A présent, j'ai enfin  
**DE L'ORDRE**  
dans ma comptabilité



Il est facile d'avoir  
de l'ordre dans sa  
comptabilité si l'on  
choisit le bon sys-  
tème. Si vous désirez être renseigné  
clairement sur vos trois généraux, vos  
crédances, l'état de votre fortune, etc.,  
si vous ne voulez pas perdre trop de  
temps à tenir vos comptes, examinez  
une fois la comptabilité à décalque  
pébé à la main et à la machine. —  
Vous devrez moins écrire, vous éco-  
nomiserez beaucoup de temps, parce  
que l'écriture et la contre-écriture se  
font en une seule opération et parce  
que vous trouvez instantanément la  
feuille de compte voulue grâce au fi-  
chier-éclair pébé.

Demandez le prospectus D de la  
comptabilité à décalque pébé

P. Baumer, fabrique de registres  
Frauenfeld. Tél. (054) 724 51

## Holzbaracke

Für den Betrieb eines Bergresta-  
urants suchen wir eine größere, gut-  
erhaltene Holzbaracke (evtl. Militär-  
baracke).

Erlauben Sie unter Angabe der Größe,  
Konstruktionsart, Standort u. Preis  
unter Chiffre P 4303 W an  
Publicitas Winterthur.

### Welche Export- firma wünscht interessanten Artikel aufzunehmen?

(Bedarfsartikel für  
das Graphische Ge-  
werbe). — Offerten  
unter Chiffre P 4322  
W, Publicitas Bern.

### Uruguay

Fabrique d'horlo-  
gerie cherche par-  
tenaires pour com-  
pensation: montres  
contre huile tourne-  
sol demi-raffinée.  
Echantillon dispo-  
nible.

Intéressés diligents  
sont priés d'adres-  
ser communications  
avec tous détails  
s. chiffre P 4761 N  
à Publicitas Neu-  
schâtel.

3 1/4 %

Placement hypothé-  
caire en 1er rang, de  
160 000 fr. sur im-  
mubles locatifs rap-  
portant 16 000 fr.  
Faire offres sous  
chiffre P 4853 à Pu-  
blicitas Bern. N 81

## Norwegen

Schweizer Exporteur sucht Part-  
ner für «Opérations iléas». Offer-  
ten unter Chiffre F 13472 Z an  
Publicitas Zürich 1.

### Interessiert Sie ein zusätzlicher Umsatz von mindestens 1 Million?

Wir suchen zwecks Speesenreduzierung An-  
schluss an branchenahes Unternehmen  
(Elektroteile, Veio, Radio). Unser Umsatz  
ist seit Jahren stabil durch erstklassige  
Alleinvertretungen von Weltfirm. Eigene  
zinsgünstige Büros und Lagerräume. —  
Offerten von seriösen Interessenten sind  
zu richten unter Chiffre X 13498 Z an  
Publicitas Zürich 1.

### FRID. WICK Transport-Unternehmungen WIL (St.G.)

Telephon Nr. (078) 6 01 10  
empfiehlt sich für Transporte von  
und nach  
Zürich, Luzern, Bern, Basel  
und Westschweiz

Ungezählte Geschäftsleute müssen  
täglich das SHAB. lesen, weil auch  
der Inseratenteil viele statistische  
Ankündigungen enthält. Dadurch ge-  
winnen Ihre Inserate zwangsläufig an  
Beachtung.

### TSCHECHOSLOWAKEI

Schweizer Exporteur sucht Verbin-  
dung mit Importeuren tschechischer  
Waren zwecks Abschluss von Rezi-  
prozitäts-geschäften. Offerten unter  
Chiffre A 13454 Z an Publicitas  
Zürich 1.

# ERGA

Bureaumöbel aus Stahl



Gauger & Co. A.G. Zürich

Für eine Niederlassung an Kantonshauptort suchen wir tüchtigen

## Bankfachmann

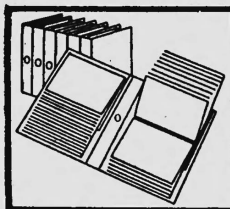
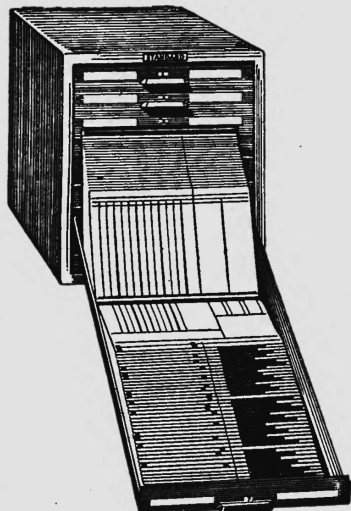
zur Unterstützung der Direktion. Gedeigneter Persönlichkeit mit  
guten Sprachkenntnissen wird ausschliessliche Stelle geboten.  
Besondere Erfahrung in der Anlageberatung ist erwünscht, aber nicht  
Bedingung.

Offerten mit curriculum vitae, Bild und Gehaltsansprüchen an  
Generaldirektion der Schweizerischen Volksbank, Postfach 395,  
Bern-Transit. 638

IHRE ANFORDERUNGEN an  
eine Kartei, zusammen mit  
unseren Anregungen, ergeben  
die ausgewogene Lösung für  
Jahre! Interessante Beispiele  
aus vielen Branchen. Wir kön-  
nen Ihnen bei der Kartei-Ge-  
staltung manchen nützlichen  
Wink geben!

Unser Prospekt Nr. 31 über die  
STANDARD-SIGNALIS-Sicht-  
kartei enthält Beispiele von:  
Lagerbuchhaltung  
Fabrikationskontrollen  
Kundenkartei

Auftragsüberwachung  
Adressen-, Telefon- und andere  
Verzeichnisse immer à jour  
und übersichtlich geordnet im  
STANDARD-Sichtregister. Ele-  
mente für jeden Zweck und  
jede Grösse. Verlangen Sie  
Prospekt Nr. 28 durch Telefon  
(051) 27 15 65



**büroTüner**  
ZÜRICH MONSTERHOF

### Sichern Sie sich die Mitarbeit der Precisa

der kleinen, handlichen Addier-  
Rechenmaschine schweizerischer  
Konstruktion.  
Die Anschaffungskosten  
sind gering und machen  
sich rasch bezahlt  
dank der filigen  
und zuverlässigen  
Arbeit.

Unverbindliche  
Vorführung durch die  
Generalvertretung:

## ERNST JOST AG.

Siheltraße 1 Zürich 1 Tel. (051) 27 23 18  
Moderne Büromaschinen

**Precisa**

